



Inwards and Outwards: the Bernstein Connection

Bernstein Symposium, Vienna

17 February 2009

Marieke van Delft,

Inwards → WILC

- Watermarks in Incunabula printed in the Low Countries (i.e. The Netherlands and Belgium)
- 2.200 incunabula; ca. 2.000 on paper
- More than 16.000 watermarks
- Images and descriptions: object AND source
- Search: Simple and Advanced
- Information about paper use in a specific region



Library

[Ask a librarian](#) [Guestbook](#) [Search](#) [Sitemap](#) [Print](#)

Watermarks in Incunabula printed in the Low Countries (WILC)

- Home
- Library
- List of KB resources

Watermarks in incunabula printed in the low countries

- Introduction
- Simple search
- Advanced search
- Browse by main group
- Help

Exposities en collecties

Over de KB

Speciaal voor

Simple search

index	description	<input type="text"/>
index	place of printing	<input type="text"/>
index	printer	<input type="text"/>
	date of printing	<input type="text"/>
	match your criteria	AND <input type="checkbox"/> show thumbnails <input type="checkbox"/>
	maximum number of hits	<input type="text" value="5000"/>
		<input type="button" value="search"/> <input type="button" value="clear all fields"/>

Koninklijke Bibliotheek - National Library of the Netherlands



Inwards and Outwards: the Bernstein Connection

Watermarks in incunabula printed in the low countries - Windows Internet Explorer

http://watermark.kb.nl/

Bestand Bewerken Beeld Favorieten Extra Help Koppelingen Hotmail KB KB mail Koppelingen aanpassen picarta STCN Xplorers Marktplaats

Watermarks in inc... x Hauptstaatsarchiv St... wzma.php The Bernstein Project Bernstein - The Memo... Web Applications

Library
List of KB resources

Watermarks in incunabula printed in the low countries

- Introduction
- Simple search
- Advanced search
- Browse by main group
- Help

Exposities en collecties

Over de KB

Speciaal voor

Advanced search

Watermark

Clear all fields Search

description index

wm number reference Briquet index

position

distance between chainlines (mm) or between and reference Piccard: index

height wm (mm) or between and description index

density or between and part index

mainclass IPH number index

equivalents other wm references:

group author

reproduction title

notes year

Source

place of printing index

papersize

printer index

format

date of printing institution index

deduced date signature/fol.

deduced basis

year from date bibliographical references index

Advanced Search

- Screen divided in two
 - Upper half: search for object
 - Lower half: search for source

OBJECT

- Search box for description and additional elements

SOURCE

- Search box for place, printer and date

WILC

- Defined group of objects: paper use in the printing shops in the Low Countries from 1473 to 1501
- Incunabula from the Low Countries: 2.200 copies; ca. 800 dated
- Deducing dates possible with type AND now watermarks
- Equivalent groups: identical watermarks taken from different editions → comparing those makes redating or refining the dates possible.
- Example: J. Pomerius, *Prognosticon...*; date based on type: 1486-1497; using WILC: 1487-1488

Outwards → relation with ISTC

- ISTC: Incunabula Short Title Catalogue (British Library)
- Started 1980; now: ca. 90 % of all incunabula ever printed
- Estimation: in the end ca. 28.000 editions (in a manifold of copies)
- For Bernstein: LINK with WILC!
- Result: vice versa connection: from ISTC to find the watermarks; from WILC to find the description and other copies, for example to compare watermarks

The Bernstein Connection

- Four databases to be integrated: Piccard Online (POL), WZMA, WILC and Florence (NIKI)
- Comparing watermarks: example: Lilie XIII, Abt. I, 0186 (1488), combined with height 50 and chainlines 27.
- In WILC and POL alike watermark, used in 1487-1488, in the Netherlands and Germany (Heidelberg)

Hauptstaatsarchiv Stuttgart

- + Crown
- + Bull's head
- + Tower
- + Letter P
- + Scales (balances)
- + Anchor
- + Horn
- + Key
- + Tool/arm, weapon
- + Fabulous creature
- + Cross
- + Leaf/flower/tree
- + Lily
 - + Without additional motif
 - + With additional motif
 - + In shield
 - + In circle
- + Fruit
- + Tetrapod
- + Triple mount
- + Mount of five coupeaux
- + mount of six coupeaux
- + Hand/glove
- + Ship

Piccard watermark collection - Structured view



Motif selected



Illustration of motif

Lily

► [Search for watermark size](#)

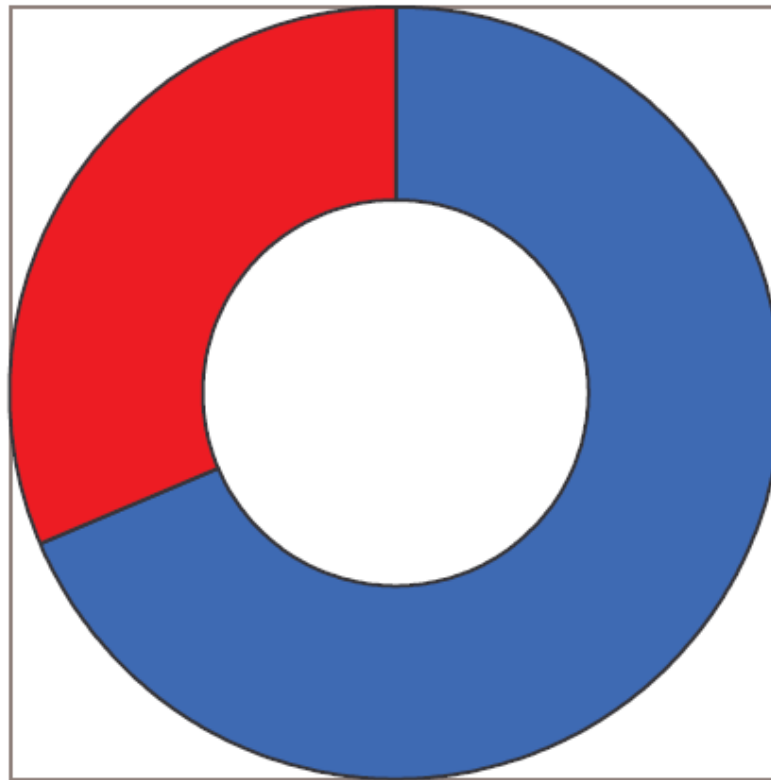
[Introduction \(PDF\)](#) - [Motifs \(PDF\)](#)

LB Stgt./Heinr. 2507
Heidelberg 1488



Semantic connection: Terms

- Comparison WILC and POL (Stuttgart, C. Cämmerer)
- Possible linking 70 %; difficult cases: 30 %



■ Verlinkung möglich

■ Verlinkung nicht möglich

5. Übersicht über die zentralen terminologischen Abweichungen in exemplarischen Fällen mit Verlinkungsmöglichkeit zwischen beiden Datenbanken und Anpassungsvorschlägen

WILC (Motivgruppennummer)	PO	Vorschlag
bull (40)	ox	bull
bow (30)	crossbow	
cross (40)	star	
double line cross (40)	rod consisting in two lines	double line
latin cross (40)	above cross	above latin cross
letter Tau (40)	St. Anthony's cross or T	
chalice (50)	goblet	goblet
chalice (50)	goblet with cover	goblet with cover
quatrefoil (50)	cross/leaf consisting in two lines	
latin cross double line (60)	cross consisting in two lines	double line cross
column (70)	tower, column	tower, column
cross maltese (100)	formy cross	maltese cross
dog (120)	tetrapod, dog/fox/beaver	
dog, [...] quatrefoil [...] (120)	[...] dog/fox/beaver [...] leaf	
eagles, two (140)	bird, eagle, two heads [...]	
flower (160)	leaf/flower/tree	
flower, four-petalled (160)	leaf/flower/tree [...] four-leaved	four-petalled
flower [...] steps (160)	[...] beneath pedestal/base	beneath pedestal/base
flower, latin cross (160)	[...] above cross	latin cross
hand (170)	hand/glove	
hand [...] quatrefoil (170)	[...] flower/leaf/star, four leaved	
hand [...] star (170)	hand/glove [...] flower/leaf/star	
hand [...] latin cross (170)	[...] cross consisting in one line	
horn, vertical (190)	horn, turned 90 degrees	vertical

From Comparison to Bernstein Terms

- Detailed comparison of POL, WZMA and WILC → proposal to change terms
- POL and WILC have harmonized the terms
- This list base for Watermarks Terms, extended with many other terms and languages, with the help of many people
- Used for integrated searching in Bernstein and multilinguality



Watermark-Terms

Deutsch – English – Español – Français – Italiano – Русский

Vocabulary for Watermark Description

Authors:

Erwin Frauenknecht, Carmen Kämmerer, Peter Rückert

With the aid of

Marieke van Delft (English version)

Paola Munafò and Viviana Nicoletti (Italian version)

Elena Oukhanova (Russian version)

Marisa Ferrando Cusi (Spanish version)

Special thanks go to Sven Limbeck, Alois Haidinger, Victor Kamaukhov, Maria Stieglecker and Emanuel Wenger

Compiled by Sandra Hodeček

Version 5: 04 February 2009

Other relation → structure!

- Through comparison of the different structures of the three main databases (POL, WZMA, WILC) proposal for ONE Bernstein structure by Vienna (WZMA, A. Haidinger and M. Stieglecker)
- Three levels; further to be further
- Classification based on logic, not on number of entries as had been done before
- Example: Bull's head was first level (many entries)
now fourth level: fauna → tetrapod → bull → head



Inwards and Outwards: the Bernstein Connection

Piccard

Bull's head

Tower

Letter P

Scales (balances)

Anchor

Horn

Key

Tool/arm, weapon

Fabulous creature

Cross

Leaf/flower/tree

Lily

Fruit

Tetrapod

...

Hand/glove

WZMA

Anker

Blatt/Blume/Baum

Buchstabe

Dreiberg

Fabelwesen/Symbole

Figuren, anthropomorphe

Fisch

Frucht

Fünfberg

Geometrische Motive

Glocke

Hand/Handschuh

Himmelskörper

Horn

...

Lillie

WILC

acorn

anchor

crossbow

bull

...

cross

crown

dog

dolphin

eagles

flower

hand

letter p

letter y

letters

lily

BERNSTEIN

figures, anthropomorphic

fauna

fabulous creature

flora

mountains/luminaries

realities

symbols/insignia

geometrical figures

coat of arms

marks

letters/digits

undefined mark

Conclusion

- Bernstein finished, begin of new research, for example to papertrade
- More accurate dating possible through integrated searches and comparisons
- Wish: More databases, more watermarks, more descriptions
- Wish: Further development of the Bernstein workspace and adding more tools



Inwards and Outwards: the Bernstein Connection

